C. PROSENTTIMÄÄRIEN LASKEMINEN

Edellä A osan 2, 3, 4, 5, 7 ja 8 kohdassa määritellyt vähimmäispitoisuudet lasketaan B osassa tarkoitettujen lisäysten painon vähentämisen jälkeen.

Edellä A osan 6 ja 9 kohdassa määriteltyjen tuotteiden suklaapitoisuudet lasketaan suhteessa valmiin tuotteen kokonaispainoon, mukaan lukien täyte.

Ehdotus neuvoston direktiiviksi tietyistä elintarvikkeina käytettävistä sokereista

(96/C 231/02)

KOM(95) 722 lopull. — 96/0113(CNS)

(Komission esittämä 30 päivänä toukokuuta 1996)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 43 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon,

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon,

sekä katsoo, että

elintarvikealan tiettyjä vertikaalisia direktiivejä olisi yksinkertaistettava siten, että huomioon otettaisiin ainoastaan olennaiset vaatimukset, jotka mainituissa direktiiveissä tarkoitettujen tuotteiden on täytettävä, jotta ne voisivat vapaasti liikkua sisämarkkinoilla Eurooppa-neuvoston 11 ja 12 päivänä joulukuuta 1992 Edinburghissa tekemien päätelmien mukaisesti, sellaisina kuin ne ovat vahvistettuina Eurooppa-neuvoston 10 ja 11 päivänä joulukuuta 1993 Brysselissä tekemillä päätelmillä,

olisi suotavaa valvoa yhteisön lainsäädännön laatua valmisteluvaiheessa sen ymmärrettävyyden parantamiseksi 8 päivänä kesäkuuta 1993 ([1]) annetun neuvoston päätöslauselman suuntaviivojen mukaisesti,

tiettyjä elintarvikkeena käytettäviä sokereita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 11 päivänä joulukuuta 1973 annettua neuvoston direktiiviä 73/437/ETY ([2]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Espanjan ja Portugalin liittymisasiakirjalla, perusteltiin sillä, että tiettyjä sokerilajeja koskevassa jäsenvaltioiden lainsäädännössä olevat erot voivat luoda vilpillisiä kilpailuolosuhteita ja aiheuttaa kuluttajien erehtymistä ja näin vaikuttaa suoraan yhteismarkkinoiden toteuttamiseen ja toimintaan,

mainitun direktiivin tavoitteena on tämän vuoksi ollut vahvistaa määritelmät ja yhteiset säännöt mainittujen tuotteiden koostumuksen ominaispiirteistä, pakkauksista ja merkinnöistä niiden vapaan liikkuvuuden mahdollistamiseksi yhteisössä,

direktiivi 73/437/ETY olisi muotoiltava uudelleen siten, että se soveltuu osaksi yhteisön yleistä kaikkiin elintarvikkeisiin sovellettavaa lainsäädäntöä ja erityisesti merkitsemistä ja väriaineita sekä muita sallittuja lisäaineita, uuttamisliuottimia ja analyysimenetelmiä koskevaa lainsäädäntöä,

neuvoston direktiivillä 79/112/ETY ([3]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 93/102/EY ([4]), vahvistettuja yleisiä sääntöjä elintarvikkeiden merkinnöistä on sovellettava, jollei tietyistä poikkeuksista muuta johdu,

suhteellisuusperiaatteen soveltamiseksi tämä direktiivi rajoittuu perustamissopimuksen 3 b artiklan kolmannen kohdan määräysten mukaisesti tavoitteiden saavuttamiseksi tarpeelliseen,

olisi säädettävä tämän direktiivin tulevia mukautuksia varten komission toimivallasta kuulemismenettelyn puitteissa pysyvässä elintarvikekomiteassa, ja

vapaata liikkuvuutta vaikeuttavien uusien esteiden välttämiseksi jäsenvaltioiden olisi pitäydyttävä antamasta tässä direktiivissä tarkoitettujen tuotteiden osalta yksityiskohtaisempia sääntöjä tai sellaisia sääntöjä, joista tässä direktiivissä ei säädetä,

([1]) EYVL N:o C 166, 17.6.1993, s. 1
([2]) EYVL N:o C 356, 27.12.1973, s. 71
([3]) EYVL N:o L 33, 8.2.1979, s. 1
([4]) EYVL N:o L 291, 25.11.1993, s. 14

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN

1 artikla

Tätä direktiiviä sovelletaan liitteen A osassa määriteltyihin tuotteisiin.

Tämä direktiivi ei koske liitteen A osassa määriteltyjä tuotteita, kun kyseessä ovat pölysokeri, kandisokeri ja toppasokeri.

2 artikla

Direktiiviä 79/112/ETY sovelletaan liitteen A osassa määriteltyihin tuotteisiin, jollei seuraavista poikkeuksista muuta johdu:

1. Liitteessä määrätyt myyntinimitykset varataan liitteen A osassa esitetyille tuotteille ja niitä on käytettävä kaupassa niiden määrittämiseksi.

   Liitteessä olevan A osan 2 kohdassa tarkoitettua myyntinimitystä voidaan käyttää myös liitteessä olevan A osan 3 kohdassa tarkoitetun tuotteen kohdalla.

   Kuitenkin:

   — liitteessä olevassa A osassa määritellyistä tuotteista saadaan pakollisen myyntinimityksen lisäksi käyttää jäsenvaltioissa tavanomaisesti käytettäviä muita myyntinimityksiä,

   — näitä myyntinimityksiä täydentämään yhdistettyjä myyntinimityksiä, joita käytetään tavanmukaisesti muiden tuotteiden kohdalla,

   edellyttäen, etteivät myyntinimitykset harhauta kuluttajia.

2. Etiketissä on mainittava nettopaino yli 50 grammaa painavista tuotteista.

3. Etiketissä on mainittava sokeriliuoksesta, inverttisokeriliuoksesta tai inverttisokerisiirapista kuiva-aineen ja inverttisokerin tarkka määrä.

4. Etiketissä on oltava laatua koskeva ilmaisu "kiteytetty" inverttisokerisiirapista, jossa on kiteitä liuoksessa.

3 artikla

Jäsenvaltioiden on pitäydyttävä antamasta tässä direktiivissä tarkoitettuja tuotteita koskevia yksityiskohtaisempia kansallisia säännöksiä tai sellaisia kansallisia säännöksiä, joista ei säädetä tässä direktiivissä.

4 artikla

Tämän direktiivin mukauttamisesta elintarvikkeisiin sovellettaviin yhteisön yleisiin säännöksiin ja tekniseen kehitykseen päätetään 5 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

5 artikla

Komissiota avustaa pysyvä elintarvikekomitea, jäljempänä 'komitea', joka muodostuu jäsenvaltioiden edustajista ja jonka puheenjohtajana on komission edustaja.

Komission edustaja tekee komitealle ehdotuksen tarvittavista toimenpiteistä. Komitea antaa, tarvittaessa äänestettyään, lausuntonsa ehdotuksesta määräajassa, jonka puheenjohtaja voi asettaa asian kiireellisyyden mukaan.

Lausunto merkitään pöytäkirjaan; lisäksi jokaisella jäsenvaltiolla on oikeus pyytää, että sen kanta merkitään pöytäkirjaan.

Komission on otettava niin suurelta osin kuin mahdollista huomioon komitean lausunto. Sen on ilmoitettava komitealle, millä tavoin lausunto on otettu huomioon.

6 artikla

Kumotaan direktiivi 73/437/ETY 1 päivästä lokakuuta 1997 alkaen.

Viittauksia kumottuun direktiiviin pidetään viittauksina tähän direktiiviin.

7 artikla

Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan ennen 1 päivää lokakuuta 1997 ja niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

Näitä säännöksiä on sovellettava siten, että:

— sallitaan liitteessä määriteltyjen tuotteiden kaupan pitäminen, jos ne ovat tässä direktiivissä säädettyjen määritelmien ja sääntöjen mukaisia, 1 päivästä lokakuuta 1997 alkaen,

— kielletään 1 päivästä huhtikuuta 1998 alkaen niiden tuotteiden kaupan pitäminen, jotka eivät ole tämän direktiivin mukaisia.

Kuitenkin tuotteiden, jotka eivät ole tämän direktiivin mukaisia ja jotka on varustettu etiketein ennen 1 päivää lokakuuta 1997 direktiivin 73/437/ETY mukaisesti, kaupan pitäminen sallitaan varastojen loppumiseen asti.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niitä virallisesti julkaistaessa niihin on liitettävä viittaus tähän direktiiviin. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

8 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

9 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

LIITE

A. TUOTTEIDEN NIMITYKSET JA MÄÄRITELMÄT

1. **Puolivalkoinen sokeri**

Puhdistettua ja kiteytettyä, virheetöntä, kunnollista ja myyntikelpoista laatua olevaa sakkaroosia, jolla on seuraavat ominaisuudet:

a) polarisaatio	vähintään 99,5°
b) inverttisokeripitoisuus	enintään 0,1 % painoprosenttia
c) kuivaushäviö	enintään 0,1 painoprosenttia
d) rikkidioksidijäämä	enintään 10 mg/kg

2. **Sokeri tai valkosokeri**

Puhdistettua ja kiteytettyä, virheetöntä, kunnollista ja myyntikelpoista laatua olevaa sakkaroosia, jolla on seuraavat ominaisuudet:

a) polarisaatio	vähintään 99,7°
b) inverttisokeripitoisuus	enintään 0,04 painoprosenttia
c) kuivaushäviö	enintään 0,1 painoprosenttia
d) rikkidioksidijäämä	enintään 10 mg/kg
e) värityyppi	enintään 12 pistettä B osan a kohdan mukaisesti määriteltynä

3. **Erikoisvalkosokeri**

Tuote, jolla on 2 kohdan a–d alakohdassa mainitut ominaisuudet ja jonka osalta B osan määräysten mukaisesti määriteltyjen pisteiden yhteismäärä ei ole enempää kuin 8 tai enempää kuin:

— 4 värityypin osalta

— 6 tuhkapitoisuuden osalta

— 3 väripitoisuudesta liuoksessa.

4. **Sokeriliuos** [1]

Sakkaroosin vesiliuos, jolla on seuraavat ominaisuudet:

a) kuiva-ainetta	vähintään 62 painoprosenttia
b) inverttisokeripitoisuus (fruktoosin suhde glukoosiin: 1,0 ± 0,2)	enintään 3 prosenttia kuiva-aineen painosta

[1] Lisäksi nimitys "valkoinen" on varattava:
a) sokeriliuokselle; jonka väripitoisuus liuoksessa ei ylitä 25:tä ICUMSA-yksikköä;
b) inverttisokeriliuokselle ja inverttisokerisiirapille, jossa:
— tuhkapitoisuus ei ole enempää kuin 0,1 prosenttia
— väripitoisuus liuoksena ei ylitä 25:tä ICUMSA-yksikköä.

c) johtokykyinen tuhka	enintään 0,1 prosenttia kuiva-aineen painosta määriteltynä B osan b kohdan mukaisesti
d) väripitoisuus liuoksessa	enintään 45 ICUMSA-yksikköä
e) rikkidioksidijäämä	enintään 15 mg/kg kuiva-aineesta

5. **Inverttisokeriliuos** [1]

Hydrolyysin avulla osittain invertoitua sakkaroosin vesiliuosta, jossa inverttisokerin osuus ei ole hallitseva ja jolla on seuraavat ominaisuudet:

a) kuiva-ainetta	vähintään 62 painoprosenttia
b) inverttisokeripitoisuus (fruktoosin suhde glukoosiin: 1,0 ± 0,1)	enemmän kuin 3 prosenttia mutta enintään 50 prosenttia kuiva-aineen painosta
c) johtokykyinen tuhka	enintään 0,4 prosenttia kuiva-aineen painosta määriteltynä liitteessä B osan b kohdan mukaisesti
d) rikkidioksidijäämä	enintään 15 mg/kg kuiva-aineesta

6. **Inverttisokerisiirappi** [1]

Hydrolyysillä osittain invertoidun sakkaroosin mahdollisesti kiteytettyä vesiliuosta, jossa inverttisokerin osuus on hallitsevana ja jossa inverttisokeripitoisuus (fruktoosin suhde glukoosiin: 1,0 ± 0,1) kuiva-aineesta on vähintään 50 painoprosenttia ja joka lisäksi täyttää 5 kohdan a, c ja d alakohdassa vahvistetut vaatimukset.

7. **Tärkkelyssiirappi**

Tärkkelyksestä saatujen ravintosakkaridien puhdistettua ja tiivistettyä vesiliuosta, jolla on seuraavat ominaisuudet:

a) kuiva-ainetta	vähintään 70 painoprosenttia
b) glukoosi-ekvivalenttia	vähintään 20 prosenttia kuiva-aineen painosta ilmaistuna D-glukoosina
c) sulfaattituhkaa	enintään 1 prosenttia kuiva-aineen painosta
d) rikkidioksidijäämä	enintään 20 mg/kg kuiva-aineesta

8. **Kuivattu tärkkelyssiirappi**

Kuivattu tärkkelyssiirappi, jossa on kuiva-ainetta vähintään 93 painoprosenttia ja joka lisäksi täyttää 7 kohdan b–d alakohdassa vahvistetut vaatimukset.

9. **Glukoosimonohydraatti**

Puhdistettu ja kiteytetty D-glukoosi, joka sisältää yhden molekyylin kidevettä ja jolla on seuraavat ominaisuudet:

a) glukoosia (D-glukoosi)	vähintään 99,5 prosenttia kuiva-aineen painosta
b) kuiva-ainetta	vähintään 90 painoprosenttia
c) sulfaattituhkaa	enintään 0,25 prosenttia kuiva-aineen painosta
d) kokonaisrikkidioksidipitoisuus	enintään 15 mg/kg

10. **Kidevedetön glukoosi**

Puhdistettu ja kiteytetty D-glukoosi, joka ei sisällä kidevettä ja jossa on kuiva-ainetta vähintään 98 painoprosenttia ja joka lisäksi täyttää 9 kohdan a, c ja d alakohdassa vahvistetut edellytykset.

---

[1] Lisäksi nimitys "valkoinen" on varattava:
a) sokeriliuokselle; jonka väripitoisuus liuoksessa ei ylitä 25:tä ICUMSA-yksikköä;
b) inverttisokeriliuokselle ja inverttisokerisiirapille, jossa:
— tuhkapitoisuus ei ole enempää kuin 0,1 prosenttia
— väripitoisuus liuoksena ei ylitä 25:tä ICUMSA-yksikköä.

B. MENETELMÄ LIITTEESSÄ OLEVAN A OSAN 2 JA 3 KOHDASSA MAINITUN SOKERIN (VALKOSOKERI) JA ERIKOISVALKO SOKERIN VÄRITYYPIN, TUHKAPITOISUUDEN JA VÄRIPITOISUUDEN MÄÄRITTELEMISEKSI LIUOKSESSA:

"Piste" vastaa:

a) värityypin osalta 0,5:tä yksikköä, laskettuna Brunswickin maatalouden ja sokeriteollisuuden teknologiainstituutin ("Brunswick Institute for Agricultural and Sugar Industry Technology") menetelmän mukaisesti siten kuin interventioelinten ostamaan sokeriin sovelletavista laadunmäärittelymenetelmistä 1 päivänä heinäkuuta 1969 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 1265/69 [1] liitteessä olevan A osan 2 kohdassa määrätään;

b) tuhkapitoisuuden osalta 0–0018:aa prosenttia, laskettuna ICUMSA:n ("International Commission for Uniform Methods of Sugar Analysis") menetelmän mukaisesti siten kuin mainitun asetuksen liitteessä olevan A osan 1 kohdassa säädetään;

c) väripitoisuuden osalta liuoksessa 7,5:tä yksikköä, laskettuna ICUMSA:n menetelmän mukaisesti siten kuin asetuksen (ETY) N.o 1265/69 liitteessä olevan A osan 3 kohdassa määrätään.

[1] EYVL N:o L 163, 4.7.1969, s. 3.

Ehdotus neuvoston direktiiviksi hunajasta

(96/C 231/03)

KOM(95) 722 lopull. — 96/0114(CNS)

(Komission esittämä 30 päivänä toukokuuta 1996)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 43 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon,

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon,

sekä katsoo, että

elintarvikealan tiettyjä vertikaalisia direktiivejä olisi yksinkertaistettava siten, että huomioon otettaisiin ainoastaan olennaiset vaatimukset, jotka mainituissa direktiiveissä tarkoitettujen tuotteiden on täytettävä, jotta ne voivat vapaasti liikkua sisämarkkinoilla Eurooppa-neuvoston 11 ja 12 päivänä joulukuuta 1992 Edinburghissa tekemien päätelmien mukaisesti, sellaisina kuin ne ovat vahvistettuina Eurooppa-neuvoston 10 ja 11 päivänä joulukuuta 1993 Brysselissä tekemillä päätelmillä,

olisi suotavaa valvoa yhteisön lainsäädännön laatua valmisteluvaiheessa sen ymmärrettävyyden parantamiseksi 8 päivänä kesäkuuta 1993 [1], annetun neuvoston päätöslauselman suuntaviivojen mukaisesti,

hunajaa koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 22 päivänä heinäkuuta 1974 annetun neuvoston direktiivin 74/409/ETY [2], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Espanjan ja Portugalin liittymisasiakirjalla, perusteena oli, että hunajan käsitettä, sen eri lajeja sekä ominaisuuksia, jotka sillä on oltava, koskevien kansallisten lainsäädäntöjen erot voivat luoda vilpillisiä kilpailuolosuhteita ja kuluttajien erehdyttämistä ja näin vaikuttaa suoraan yhteismarkkinoiden toteuttamiseen ja toimintaan,

direktiivin 74/409/ETY tarkoituksena oli laatia määritelmät, säätää eri hunajalajeista, joita voidaan pitää kaupan asianmukaisilla nimillä, vahvistaa hunajan koostumusta koskevat yhteiset säännöt sekä määritellä tärkeimmät merkinnöissä esitettävät maininnat, jotta varmistettaisiin mainittujen tuotteiden vapaa liikkuvuus yhteisössä,

direktiivi 74/409/ETY olisi muotoiltava uudelleen siten, että se soveltuu osaksi yhteisön yleistä kaikkiin elintarvikkeisiin sovellettavaa lainsäädäntöä, erityisesti pakkausmerkinnöistä, vieraista aineista ja analyysimenetelmistä,

neuvoston direktiivillä 79/112/ETY [3], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 93/102/EY [4], vahvistettuja yleisiä sääntöjä elintarvik-

[1] EYVL N:o C 166, 17.6.1993, s. 1

[2] EYVL N:o L 221, 12.8.1974, s. 10

[3] EYVL N:o L 33, 8.2.1979, s. 1

[4] EYVL N:o L 291, 25.11.1993, s. 14